



PROGRAMMA  
PROGRAM

NOVEMBRE - DICEMBRE / NOVEMBER - DECEMBER



# 15. Olasz Filmfesztivál

Mittel Cinema Fest  
Budapest  
2017. november 6–16.

Puskin ArtMozi, Tabán ArtMozi



PUSKIN ARTMOZI

[puskinmozi.hu](http://puskinmozi.hu)

TABÁN ARTMOZI

[tabanartmozi.hu](http://tabanartmozi.hu)

PROGRAMMA  
NOVEMBRE  
NOVEMBERI  
PROGRAM

# 6-16

| 6–16 NOVEMBRE | 2017 |

CINEMA PUSKIN (1053 BUDAPEST, KOSSUTH LAJOS U. 18.)

CINEMA TABÁN (1016 BUDAPEST, KRISZTINA KRT. 87-89.)

| 2017 | NOVEMBER 6–16 |

PUSKIN MOZI (1053 BUDAPEST, KOSSUTH LAJOS U. 18.)

TABÁN MOZI (1016 BUDAPEST, KRISZTINA KRT. 87-89.)

## XV MittelCinemaFest

Seguirà programma dettagliato

## XV. Olasz Filmfesztivál

A programot később pontosítjuk

PROGRAMMA  
NOVEMBRE

17

NOVEMBERI  
PROGRAM

17

| VENERDÌ | **17 NOVEMBRE** | 2017 |  
| ore 18.00 |

SALA FEDERICO FELLINI –  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

[ PRESENTAZIONE LIBRO ]

*IL SEGRETO DEL CALCIO ITALIANO*  
– L'UNIVERSITÀ DEL FOOTBALL  
CALCISTICA di András Dániel Kéri  
(Editore: Inverz Media)

Con la partecipazione dell'autore, del giornalista  
**Matteo Valsecchi**, opinionista di Topcalcio  
24 e di numerosi ospiti del mondo del calcio.

*Con traduzione simultanea*

*Prenotazione obbligatoria: [iicbudapest@esteri.it](mailto:iicbudapest@esteri.it)*



| 2017 | **NOVEMBER 17** | PÉNTEK |  
| 18.00 óra |

FEDERICO FELLINI TEREM –  
OLASZ KULTÚRINTÉZET

[ KÖNYVBEMUTATÓ ]

**Kéri András Dániel:**  
*A CALCIO TITKA*  
– *A FUTBALLSZAKMA MAGAS-*  
*ISKOLÁJA*  
(Inverz Media Kiadó)

A szerzőn kívül jelen lesz **Matteo Valsecchi**,  
újságíró, a Topcalcio 24 véleményvezére  
és számos vendég a foci világból.

*Szinkrontolmácsolással*

*Kötelező helyfoglalás: [iicbudapest@esteri.it](mailto:iicbudapest@esteri.it)*



PROGRAMMA  
NOVEMBRE  
NOVEMBERI  
PROGRAM

20-26

PROGRAMMA  
NOVEMBRE  
NOVEMBERI  
PROGRAM

20



SETTIMANA DELLA CUCINA  
ITALIANA NEL MONDO  
20 - 26 NOVEMBRE 2017



SETTIMANA DELLA CUCINA  
ITALIANA NEL MONDO  
20 - 26 NOVEMBRE 2017

| 20-26 NOVEMBRE | 2017 |

## II Settimana della Cucina Italiana nel Mondo

Organizzata dall'Ambasciata d'Italia, dall'ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane, dalla Camera di Commercio Italiana in Ungheria, dall'Accademia Italiana della Cucina e dall'Istituto Italiano di Cultura

| 2017 | NOVEMBER 20-26 |

## II. Olasz Konyhaművészet Hete a Világban

Az Olasz Köztársaság Magyarországi Nagykövetsége, az Olasz Külkereskedelmi Intézet - Olasz Nagykövetség Kereskedelem-fejlesztési Szekciójája, a Magyarországi Olasz Kereskedelmi Kamara, az Olasz Konyhaművészeti Akadémia és a budapesti Olasz Kultúrintézet szervezésében

| LUNEDÌ | **20 NOVEMBRE** | 2017 |  
| ore 17.00 |

SALA FEDERICO FELLINI - ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

NELL'AMBITO DELLA II SETTIMANA  
DELLA CUCINA ITALIANA  
NEL MONDO

[ CINEMA ]  
RASSEGNA DI CORTOMETRAGGI  
"GUSTANDO IL CINEMA",  
presentati dall'attrice Sarah Maestri

*Prenotazione obbligatoria: [iicbudapest@esteri.it](mailto:iicbudapest@esteri.it)*

| 2017 | **NOVEMBER 20** | HÉTFŐ |  
| 17.00 óra |

FEDERICO FELLINI TEREM - OLASZ KULTÚRINTÉZET

AZ OLASZ KONYHAMŰVÉSZET  
HETE A VILÁGBAN RENDEZVÉNY-  
SOROZAT KERETEIN BELÜL

[ MOZI ]  
„MOZI-KÓSTOLÓ”  
- RÖVIDFILM-VÁLOGATÁS  
Sarah Maestri színésznő részvételével

*Kötelező helyfoglalás: [iicbudapest@esteri.it](mailto:iicbudapest@esteri.it)*

PROGRAMMA  
NOVEMBRE

21

NOVEMBERI  
PROGRAM

21

| MARTEDÌ | **21 NOVEMBRE** | 2017 |  
| ore 18.00 |  
SALA FEDERICO FELLINI – ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

**NELL'AMBITO DELLA II SETTIMANA  
DELLA CUCINA ITALIANA  
NEL MONDO**

[ CINEMA ]

**Notte prima degli esami**  
(2006 – 100')

**REGIA** DI FAUSTO BRIZZI

| **SCENEGGIATURA:** FAUSTO BRIZZI, MARCO  
MARTANI, MASSIMILIANO BRUNO

| **MUSICA:** ANTONELLO VENDITTI | **INTERPRETI:**  
CRISTIANA CAPOTONDI, GIORGIO FALETTI,  
SARAH MAESTRI, NICOLAS VAPORIDIS,  
ANDREA DE ROSA, EROS GALBIATI

| **PRODUTTORE:** FULVIO LUCISANO, FEDERICA  
LUCISANO, GIANNANDREA PECORELLI

| **PRODUZIONE:** I.I.F. ITALIAN INTERNATIONAL  
FILM, RAI CINEMA, CON IL CONTRIBUTO DEL  
MIBAC, AURORA FILM | **DISTRIBUZIONE:** O1  
DISTRIBUTION | **VENDITE ESTERE:** FILMEXPORT

In una estate degli anni '80 Luca e i suoi amici si preparano ad affrontare i temuti esami di maturità. Dopo aver coperto di micidiali insulti Martinelli, l'odiato professore di lettere, Luca scopre che proprio lui sarà il membro interno agli esami. Nel vano tentativo di recuperare la sua stima, Luca prende ripetizioni proprio da Martinelli. Mentre i suoi amici sono impegnati in una spasmodica ricerca dei temi di italiano per l'esame, Luca scopre che Claudia, un'èsuberante coetanea conosciuta ad una festa di cui è innamorato perdutamente, è proprio la figlia del suo odiato professore.

*Interverrà l'attrice Sarah Maestri  
In italiano, con sottotitoli in inglese*

| 2017 | **NOVEMBER 21** | KEDD |  
| 18.00 óra |  
FEDERICO FELLINI TEREM – OLASZ KULTÚRINTÉZET

[ MOZI ] [ CINEVIDEOCLUB ]

**Érettségi előtt**  
(2006 – 100')

**RENDEZTE:** FAUSTO BRIZZI

| **FORGATÓKÖNYV:** FAUSTO BRIZZI,  
MARCO MARTANI, MASSIMILIANO BRUNO

| **ZENE:** ANTONELLO VENDITTI

| **SZEREPLŐK:** CRISTIANA CAPOTONDI, GIORGIO  
FALETTI, SARAH MAESTRI, NICOLAS VAPORIDIS,  
ANDREA DE ROSA, EROS GALBIATI

| **PRODUCER:** FULVIO LUCISANO, FEDERICA  
LUCISANO, GIANNANDREA PECORELLI

| **GYÁRTÓ:** I.I.F. ITALIAN INTERNATIONAL FILM,  
RAI CINEMA, A MIBAC KÖZREMŰKÖDÉSÉVEL,  
AURORA FILM

| **FORGALMAZÓ:** O1 DISTRIBUTION  
| **KÜLFÖLDÖN:** FILMEXPORT

A '80-as években járunk, nyár van és Luca barátaival együtt a rettegett érettségi vizsgákra készülődik. Luca halálosan megsérti a mindenki által utált irodalomtanárt, Martinellit, majd ezt követően rájön, hogy a tanár az érettségi vizsgabizottság egyik tagja. Azzal áztatva magát, hogy visszaszerezheti tanára bizalmát, elkezd korrepetálásra járni hozzá. Miközben barátaai szorongva dolgozzák ki az irodalmi érettségi vizsgatételeit, Luca rádöbben, hogy Claudia, az a közvetlen, vele egykorú lány, akit egy buliban ismert meg és aki iránt észveszejtő szerelemre lobbant, nem más, mint utált tanárának a lánya.

*Sarah Maestri színésznő részvételével  
Olasz nyelven, angol felirattal*

PROGRAMMA  
NOVEMBRE

24

NOVEMBERI  
PROGRAM

24

### SU INVITO

| VENERDÌ | **24 NOVEMBRE** | 2017 |  
| ore 17.00 |

SALA FEDERICO FELLINI – ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

NELL'AMBITO DELLA II SETTIMANA  
DELLA CUCINA ITALIANA  
NEL MONDO

[ CINEMA ]

**Finché c'è prosecco c'è  
speranza** (2017 – 100')

**REGIA DI** ANTONIO PADOVAN

| **SCENEGGIATURA:** ANTONIO PADOVAN, FULVIO  
ERVAS, MARCO PETTENELLO | **INTERPRETI:**  
GIUSEPPE BATTISTON, RADE SERBEDZIJA, LIZ  
SOLARI, SILVIA D'AMICO, ROBERTO CITRAN,  
GISELLA BURINATO, TECO CELIO, BABAK KARIMI,  
PAOLO CIONI, DIEGO PAGOTTO, VASCO MIRANDOLA,

MIRKO ARTUSO, VITALIANO TREVISAN

| **FOTOGRAFIA:** MASSIMO MOSCHIN  
| **MONTAGGIO:** PAOLO COTTIGNOLA | **PRODUT-  
TORE:** NICOLA FEDRIGONI, VALENTINA ZANELLA  
| **PRODUZIONE:** K+ | **DISTRIBUZIONE:** PARTHENOS

Il film è ambientato tra le colline di Conegliano e Valdobbiadene dove nasce il prosecco. Qui s'intrecciano le storie di un conte-vignaiolo che combatte per il suo territorio; un poliziotto italo-persiano più ostinato della nebbia, Stucky, per metà veneziano e per metà persiano; un direttore di un cementificio che in una notte di pioggia cade nel fango per sempre, freddato da tre colpi di pistola; di un matto che gratta la ruggine dalle tombe del cimitero, impartendo benedizioni. Un giallo che racconta il fascino della terra, l'effervescenza delle bollicine, il conflitto tra avidità e rispetto. Una storia sull'eredità della bellezza e sul valore del rispetto e della qualità.

### KÜLÖN MEGHÍVÓVAL

| 2017 | **NOVEMBER 24** | PÉNTEK |  
| 17.00 óra |

FEDERICO FELLINI TEREM – OLASZ KULTÚRINTÉZET

A II. OLASZ KONYHAMŰVÉSZET  
HETE A VILÁGBAN RENDEZVÉNY-  
SOROZAT KERETEIN BELÜL

[ MOZI ]

**Míg a prosecco tart,  
a remény is él** (2017 – 100')

**RENDEZTE:** ANTONIO PADOVAN

| **SZEREPLŐK:** GIUSEPPE BATTISTON, RADE SER-  
BEDZIJA, LIZ SOLARI, SILVIA D'AMICO,  
ROBERTO CITRAN, GISELLA BURINATO, TECO  
CELIO, BABAK KARIMI, PAOLO CIONI, DIEGO  
PAGOTTO, VASCO MIRANDOLA, MIRKO ARTUSO,  
VITALIANO TREVISAN | **FORGATÓKÖNYV:**

ANTONIO PADOVAN, FULVIO ERVAS, MARCO  
PETTENELLO | **FÉNYKÉPEZTE:** MASSIMO  
MOSCHIN | **VÁGÓ:** PAOLO COTTIGNOLA  
| **PRODUCER:** NICOLA FEDRIGONI,  
VALENTINA ZANELLA | **GYÁRTÓ:** K+  
| **FORGALMAZÓ:** PARTHENOS

A film a prosecco szülőföldjén, Conegliano és Valdobbiadene dombjai között játszódik, itt fonódnak össze a szereplők történetei: a területéért küzdő szőlőtermelő-grófé; az őszvégnél is makacsabb olasz-perzsa rendőré, Stuckyé; egy cementgyár igazgatójájé, akit egy esős éjjel három pisztolylövéssel tesznek el láb alól; és egy bolondé, aki a temető sírjairól kapargatja a rozsdát, miközben áldásokat oszt. Ez a krimi a táj varázsát, a buborékok pezsgését, a kapzsiság és tisztelet közötti konfliktust eleveníti meg. Egy történet a szépség örökségéről, a tisztelet és a minőség értékéről.





PROGRAMMA  
NOVEMBRE  
NOVEMBERI  
PROGRAM

25-26

| 25-26 NOVEMBRE | 2017 |  
CASTELLO KÁROLYI – FEHÉRVÁRCSURGÓ

[ CONFERENZA ]  
CONFERENZA SUL RESTAURO  
“THE CURRENT EUROPEAN  
HERITAGE PRESERVATION  
TENDENCIES WITH  
FOCUS ON THE CARPATIAN  
BASIN”

Per la parte italiana intervorrà:  
**Donatella Cavezzali** (Istituto Superiore per  
la Conservazione ed il Restauro)

*In collaborazione con la Fondazione Fondation  
Joseph Károlyi*

| 2017 | NOVEMBER 25-26 |  
KÁROLYI KASTÉLY- FEHÉRVÁRCSURGÓ

[ KONFERENCIA ]  
A MAI EURÓPAI  
ÖRÖKSÉGVÉDELMI IRÁNYZATOK,  
KÜLÖNÖS TEKINTETTEL  
A KÁRPÁT-MEDENCÉRE

Olasz részről felszólal: **Donatella Cavezzali**  
(Műemlékvédelem és Restaurálás Intézete)

*Együttműködésben a Károlyi József Alapítvánnyal*



PROGRAMMA  
NOVEMBRE  
NOVEMBERI  
PROGRAM

# 25

| SABATO | **25 NOVEMBRE** | 2017 |  
| ore 17.00 |

SALA GIUSEPPE VERDI – ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

[ CONCERTO ]  
**CONCERTO DA CAMERA DEI  
MUSICISTI DELL'ORCHESTRA  
SINFONICA MÁV**

#### Programma

Luigi Boccherini: Quintetto per flauto in re maggiore op. 5. no.1.

Giacomo Puccini: Minuetto no.1.,2.,3.

Johannes Brahms: Quintetto per clarinetto op.115

*In collaborazione con l'Orchestra Sinfonica MÁV  
Prenotazione obbligatoria entro il 22 novembre 2017  
L'Istituto riserverà rigorosamente l'accesso al  
concerto ai possessori della tessera di Socio  
(+1 persona) in corso di validità.*

| 2017 | **NOVEMBER 25** | SZOMBAT |  
| 17.00 óra |

GIUSEPPE VERDI TEREM – OLASZ KULTÚRINTÉZET

[ KONCERT ]  
**KAMARAZENEI HANGVERSENY  
A MÁV SZIMFONIKUS ZENEKAR  
MŰVÉSZEIVEL**

#### Műsor

Luigi Boccherini: D-dúr fuvolakvintett op. 5. no.1.

Giacomo Puccini: Menüett no.1.,2.,3.

Johannes Brahms: Klarinétkvintett op.115.

*Partnerünk a MÁV Szimfonikus Zenekar  
A koncerten kizárólag az Olasz Kultúrintézet  
érvényes tagsági kártyájával rendelkező tagjai  
(+1 fő) vehetnek részt.*



PROGRAMMA  
NOVEMBRE

28

NOVEMBERI  
PROGRAM

28

| MARTEDÌ | **28 NOVEMBRE** | 2017 |  
| ore 18.00 |  
SALA FEDERICO FELLINI –  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

[ CINEMA ] [ CINEVIDEOCLUB ]

## Cover boy: l'ultima rivoluzione

(2006 – 93')

**REGIA** DI CARMINE AMOROSO

| **INTERPRETI:** LUCA LIONELLO, EDUARD GABIA,  
CHIARA CASELLI, FRANCESCO MARIA DOMINÈDÒ,  
GABRIEL SPAHIOU, LUCIANA LITTIZZETTO  
| **SCENEGGIATURA:** CARMINE AMOROSO,  
FILIPPO ASCIONE | **MUSICA:** MARCO FALAGIANI,  
OKAPI | **FOTOGRAFIA:** PAOLO FERRARI.  
| **SCENOGRAFIA:** BIAGIO FERSINI | **MONTAGGIO:**  
LUCA MANES | **COSTUMI:** ALESSANDRO  
BENTIVEGNA | **PRODUTTORE:** ARTURO

PAGLIA, GIULIANA GAMBA, AUGUSTO ALLEGRA  
| **PRODUZIONE:** FILAND, CON IL CONTRIBUTO  
DEL MIBACT, AURORA FILM | **DISTRIBUZIONE:**  
ISTITUTO LUCE | **VENDITE ESTERE:** RAI COM.

Michele e Ioan sono due ragazzi alla ricerca di un lavoro stabile, traguardo che sembra sempre più lontano. Lionello ha passato la quarantina e quando viene licenziato dall'impresa di pulizie della stazione Termini continua a far finta di lavorare piuttosto che affrontare l'umiliazione di essere disoccupato. Ioan, giovane immigrato rumeno scampato alla rivoluzione nel suo paese, incontra Lionello alla stazione e affitta un letto nella sua casa. I due coltivano il sogno di aprire un ristorante sul Danubio, finché Ioan non viene scoperto da una fotografa e diventa un ragazzo copertina...

*In italiano, con sottotitoli in inglese*

| 2017 | **NOVEMBER 28** | KEDD |  
| 18.00 óra |  
SALA FEDERICO FELLINI TEREM – OLASZ KULTÚRINTÉZET

[ MOZI ] [ CINEVIDEOCLUB ]

## Címplapfiú: az utolsó lázadás

(2006 – 93')

**RENDEZTE:** CARMINE AMOROSO

| **SZEREPLŐK:** LUCA LIONELLO, EDUARD GABIA,  
CHIARA CASELLI, FRANCESCO MARIA  
DOMINÈDÒ, GABRIEL SPAHIOU, LUCIANA  
LITTIZZETTO | **FORGATÓKÖNYV:** CARMINE  
AMOROSO, FILIPPO ASCIONE | **ZENE:** MARCO  
FALAGIANI, OKAPI | **FÉNYKÉPEZTE:** PAOLO  
FERRARI | **DÍSZLET:** BIAGIO FERSINI  
| **VÁGÓ:** LUCA MANES | **JELMEZ:** ALESSANDRO  
BENTIVEGNA | **PRODUCER:** ARTURO PAGLIA,  
GIULIANA GAMBA, AUGUSTO ALLEGRA  
| **GYÁRTÓ:** FILAND, CON IL CONTRIBUTO DEL

MIBACT, AURORA FILM | **FORGALMAZÓ:**  
ISTITUTO LUCE | **KÜLFÖLDÖN FORGALMAZZA:**  
RAI COM.

Michele és Ioan biztos munkahelyet kereső fiatalok, azonban úgy tűnik, egyre távolabb kerülnek céljaiktól. Lionello a negyvenes éveiben jár, és amikor a Termini pályaudvar takarítóvállalata elbocsátja, úgy tesz, mintha továbbra is ott dolgozna, hogy ne kelljen szembesülnie a munkanélkülieket érő megalkalmazással. Ioan, a fiatal román bevándorló a hazájában dúló forradalom elől menekül. A vasútállomáson megismerkedik Lionellóval, akitől aztán egy ágyat bérel a lakásán. Mindketten azt az álmot dédelgetik, hogy éttermet nyitnak a Dunán, mígnem Ioant felfedezi egy fotós és címlapmodell lesz...

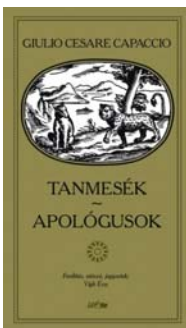
*Olasz nyelven, angol felirattal*

PROGRAMMA  
NOVEMBRE

# 30

NOVEMBERI  
PROGRAM

# 30



| GIOVEDÌ | **30 NOVEMBRE** | 2017 |  
| ore 18.00 |

SALA FEDERICO FELLINI - ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

[ PRESENTAZIONE LIBRO ]

## *Gli apologi* di Giulio Cesare Capaccio

A CURA DI ÉVA VÍGH

L'opera dell'autore napoletano Giulio Cesare Capaccio, vissuto fra il XVI e il XVII secolo, pubblicata per la prima volta in traduzione ungherese, ha un posto speciale nella storia della civiltà europea in tema di favolistica. Il Capaccio, con la riformulazione della tradizione antica greco-latina della favola, dava la precedenza al sottogenere di essa, l'apologo, adattando il messaggio morale allo spirito dei suoi tempi. Nella raccolta degli apologi, pubblicata diverse volte all'inizio del secolo XVII, le graziose incisioni fanno parte dell'interpretazione morale. Il primo volume delle favole di La Fontaine apparve circa sessanta'anni dopo la pubblicazione della raccolta del Capaccio il quale può esserne considerato uno dei suoi precursori. *Gli apologi* sono ora pubblicati nella pregiata traduzione, con le note e con la postfazione, di Éva Vígh. **Prenotazione obbligatoria: [icbudapest@esteri.it](mailto:icbudapest@esteri.it)**

| 2017 | **NOVEMBER 30** | CSÜTÖRTÖK |  
| 18.00 óra |

FEDERICO FELLINI TEREM - OLASZ KULTÚRINTÉZET

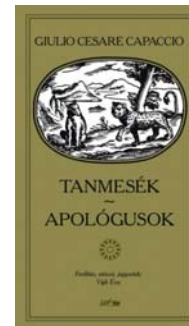
[ KÖNYVBEMUTATÓ ]

## Giulio Cesare Capaccio: *Tanmesék, apológusok*

FORDÍTÁS, UTÓSZÓ, JEGYZETEK: **VÍGH ÉVA**

A XVI-XVII. század fordulóján élt itáliai szerző, Giulio Cesare Capaccio *Tanmesék-Apológusok* című műve, amely magyar fordításban először jelenik meg, az európai művelődéstörténetben, a tanmesék műfaján belül sajátos helyet foglal el. Az ókori görög-latin tan- és állatmese irodalom újragondolásával Capaccio a fabula alfajtáját, az apológust részesítette előnyben, kora eszmeiségéhez igazítva a mesék morális tanítását. A tanmesegyűjtemény, amely több alkalommal

látott napvilágot a XVII. század elején, szép metszeteivel a morális interpretáció szerves része. A számos reneszánsz kori fabula-változatot felhasználó La Fontaine meséinek első könyve mintegy hatvan évvel később született, mint Capaccio gyűjteménye, akit a neves francia szerző egyik előfutárának tekintenek. A meséket Vígh Éva kiváló fordításában adjuk közre, melyet a fordító részletes jegyzetekkel és utószóval látott el. **Kötelező helyfoglalás: [icbudapest@esteri.it](mailto:icbudapest@esteri.it)**



PROGRAMMA  
DICEMBRE

4

| LUNEDÌ | **4 DICEMBRE** | 2017 |  
| ore 18.00 |

CINEMA URÁNIA (1088 BUDAPEST, RÁKÓCZI ÚT 21.)

[ CINEMA ]  
**FILM INAUGURALE DELLA  
RASSEGNA "CARTOLINE ROMANE"**  
**Umberto D.**  
(1952 – 89')

**REGIA** DI VITTORIO DE SICA

| **SCENEGGIATURA:** CESARE ZAVATTINI,  
VITTORIO DE SICA

| **MUSICA:** ALESSANDRO CICOGNINI

| **INTERPRETI:** CARLO BATTISTI,  
MARIA PIA CASILIO, LINA GENNARI

Vittorio De Sica decide con questo film di omaggiare suo padre. La storia è semplice e cruda: un anziano funzionario ministeriale è finito completamente in miseria ma è animato da una grande dignità. L'unica cosa che gli è rimasta è il suo affezionato cagnolino, ma la disperazione lo porterà quasi a compiere un atto tragico. Il film, come i precedenti *Sciuscià*, *Ladri di biciclette* e *Miracolo a Milano*, ebbe una tiepida accoglienza da parte del pubblico, per poi essere rivalutato come una delle opere più significative del neorealismo italiano.

DECEMBERI  
PROGRAM

4

| 2017 | **DECEMBER 4** | HÉTFŐ |  
| 18.00 óra |

URÁNIA NEMZETI FILMSZÍNHÁZ  
(1088 BUDAPEST, RÁKÓCZI ÚT 21.)

[ MOZI ]  
**A „RÓMAI ANZIX” FILMSZEMLE  
NYITÓFILMJE**  
**Umberto D.**  
(1952 – 89')

**RENDEZTE:** VITTORIO DE SICA

| **FORGATÓKÖNYV:** CESARE ZAVATTINI,  
VITTORIO DE SICA | **ZENE:** ALESSANDRO  
CICOGNINI | **SZEREPLŐK:** CARLO BATTISTI,  
MARIA PIA CASILIO, LINA GENNARI

Vittorio de Sica rendező édesapja tiszteletére készült filmjének egyszerű és nyers története egy köztisztviselőről szól, aki idős korára teljesen elszegényedett, ám méltósággal él. Húséges kutyája az egyetlen érték az életében, de elkeseredettsége kis híján tragikus tette sarkallja.

A film a korábban készült *Fiúk a rács mögött*, *Biciklitolvajok* és *Csoda Milánóban* című filmekhez hasonlóan nem kapott túlságosan kedvező fogadtatást, azonban később az olasz neorealizmus egyik legjelentősebb művévé vált.

PROGRAMMA  
DICEMBRE

5

DECEMBERI  
PROGRAM

5

| MARTEDÌ | **5 DICEMBRE** | 2017 |  
| ore 18.00 |

SALA FEDERICO FELLINI – ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

[ CINEMA ] [ CINEVIDEOCLUB ]

## La destinazione

(2000 – 124')

**REGIA** DI PIERO SANNA

| **INTERPRETI:** ROBERTO MAGNANI,  
ELISABETTA BALIA, RAFFAELE BALLORE,  
SEBASTIANO BROTZU, LEO CAREDDU, COSIMINO  
GUNGUI, SALVATORE MELE | **SCENEGGIATURA:**  
PIERO SANNA, EZIO ALBERIONE, FRANCO  
FRATERNALE | **MUSICA:** MAURO PALMAS  
| **FOTOGRAFIA:** EMILIO DELLA CHIESA  
| **SCENOGRAFIA:** ANTONIA RUBEO. MONTAGGIO:  
PIERO SANNA | **COSTUMI:** RAFFAELE BALLORE

| **PRODUTTORE:** MARCELLO SIENA  
| **PRODUZIONE:** IPOTESO CINEMA SIRE, RAI  
CINEMA, CON IL CONTRIBUTO DEL MIBACT  
| **DISTRIBUZIONE:** MIKADO. **VENDITE ESTERE:**  
RAI COM.

Emilio, un diciassettenne romagnolo, si arruola nei carabinieri. A Roma, durante il corso di formazione, conosce Costantino, un giovane dal carattere un po' chiuso originario della Sardegna. Per un caso, al termine del corso, Emilio viene destinato proprio in Sardegna. Ben presto il giovane si rende conto che l'interno della Sardegna è un mondo a parte, ancorato a valori e riti arcaici, a consuetudini e vizi atavici.

*In lingua italiana, con sottotitoli in inglese*

| 2017 | **DECEMBER 5** | KEDD |  
| 18.00 óra |

FEDERICO FELLINI TEREM – OLASZ KULTÚRINTÉZET

[ MOZI ] [ CINEVIDEOCLUB ]

## Szolgálati helye: Szardínia

(2000 – 124')

**RENDEZTE:** PIERO SANNA

| **SZEREPLŐK:** ROBERTO MAGNANI,  
ELISABETTA BALIA, RAFFAELE BALLORE,  
SEBASTIANO BROTZU, LEO CAREDDU, COSIMINO  
GUNGUI, SALVATORE MELE  
| **FORGATÓKÖNYV:** PIERO SANNA, EZIO  
ALBERIONE, FRANCO FRATERNALE  
| **ZENE:** MAURO PALMAS  
| **FÉNYKÉPEZTE:** EMILIO DELLA CHIESA  
| **DÍSZLET:** ANTONIA RUBEO  
| **VÁGÓ:** PIERO SANNA | **JELMEZ:** RAFFAELE  
BALLORE

| **GYÁRTÓ:** MARCELLO SIENA  
| **PRODUCER:** IPOTESO CINEMA SIRE,  
RAI CINEMA, CON IL CONTRIBUTO DEL MIBACT  
| **FORGALMAZÓ:** MIKADO  
| **KÜLFÖLDÖN FORGALMAZZA:** RAI COM.

Emilio, a tizennyolc éves római fiatal csendőrnak áll. Rómában, a kiképzés ideje alatt ismerkedik meg Costantinóval, a kissé zárkózott szárd fiúval. A véletlen úgy hozza, hogy a kiképzés végén Emiliót pont Szardíniára helyezik. A fiatal hamar rájön, hogy Szardínia belseje egy különös világ, mely erősen kötődik a régmúlt értékeihez és rítusaihoz, az ősi szokásokhoz és bűnökhöz.

*Olasz nyelven, angol felirattal*





FOTÓ: JUHÁSZ LÁSZLÓ

PROGRAMMA  
DICEMBRE

7

DECEMBERI  
PROGRAM

| GIOVEDÌ | **7 DICEMBRE** | 2017 |  
| ore 17.00 |

SALA FEDERICO FELLINI – ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

[ LETTERATURA ]

**LA NARRAZIONE DEL MEDIOEVO  
CONTEMPORANEO.**

**OMAGGIO A GIULIO ANGIONI**

Seminario e presentazione del volume  
di poesie di Giulio Angioni, Anninnora  
(Il Maestrale, 2017)

**INTERVENGONO:** GIULIA DELL'AQUILA  
(UNIVERSITÀ DI BARI), MILLY  
CURCIO (LICEO SCIENTIFICO SICILIANI,  
CATANZARO), MARINELLA LÖRINCZI  
(UNIVERSITÀ DI CAGLIARI),  
LUIGI TASSONI (UNIVERSITÀ DI PÉCS).

**MODERATORE:** GIAN LUCA BORGHESE

**Prenotazione obbligatoria:**  
[iicbudapest@esteri.it](mailto:iicbudapest@esteri.it)

| 2017 | **DECEMBER 7** | CSÜTÖRTÖK |  
| 17.00 óra |

FEDERICO FELLINI TEREM – OLASZ KULTÚRINTÉZET

[ IRODALOM ]

**A KORTÁRS KÖZÉPKOR.  
GIULIO ANGIONI EMLÉKÉRE**

Szeminárium és Giulio Angioni,  
Anninnora (Il Maestrale, 2017) című  
verseskötetének bemutatója



**RÉSZTVEVŐK:** GIULIA DELL'AQUILA  
(BARI EGYETEM), MILLY CURCIO  
(LICEO SCIENTIFICO SICILIANI,  
CATANZARO), MARINELLA LÖRINCZI  
(UNIVERSITÀ DI CAGLIARI), LUIGI  
TASSONI (UNIVERSITÀ DI PÉCS).

**MODERÁTOR:** GIAN LUCA BORGHESE

**Kötelező helyfoglalás:** [iicbudapest@esteri.it](mailto:iicbudapest@esteri.it)

PROGRAMMA  
DICEMBRE

12

DECEMBERI  
PROGRAM

12

| MARTEDÌ | **12 DICEMBRE** | 2017 |  
| ore 18.00 |

SALA FEDERICO FELLINI – ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

[ CINEMA ] [ CINEVIDEOCLUB ]

## Agente matrimoniale

(2006 – 100')

**REGIA** DI CHRISTIAN BISCEGLIA

| **SCENEGGIATURA:** CHRISTIAN BISCEGLIA

| **MUSICHE:** TOMMASO CASIGLIANI, FABRIZIO  
SCIANNAMEO | **INTERPRETI:** CORRADO  
FORTUNA, NICOLA SAVINO, NINNI BRUSCHETTA,  
ELENA BOURYKA | **PRODUTTORE:**

MASSIMO CIAVARRO, ELEONORA GIORGI

| **PRODUZIONE:** DHARMA 3, RAI CINEMA,

CON IL CONTRIBUTO DEL MIBAC

| **DISTRIBUTORE:** 01 DISTRIBUTION

Giovanni viene licenziato dal suo posto di lavoro a Milano ed è costretto a tornare in Sicilia da dove era partito. È a Catania che inizia a lavorare con Filippo, proprietario di un'agenzia matrimoniale non proprio corretta, anzi capace di fare miracoli. Come? Costruendo false identità agli aspiranti sposi rendendoli perfetti per ogni richiesta. È così che un agricoltore diventa poeta e un avvocato veterinario, nonostante la fobia per i cani. Una commedia degli equivoci sulla nuova solitudine dei trentenni, professionisti e vincenti nel lavoro, un po' meno nell'amore.

*In italiano, con sottotitoli in inglese*

| 2017 | **DECEMBER 12** | KEDD |  
| 18.00 óra |

FEDERICO FELLINI TEREM – OLASZ KULTÚRINTÉZET

[ MOZI ] [ CINEVIDEOCLUB ]

## Házasságközvetítő

(2006 – 100')

**RENDEZTE:** CHRISTIAN BISCEGLIA

| **FORGATÓKÖNYV:** CHRISTIAN BISCEGLIA

| **ZENE:** TOMMASO CASIGLIANI, FABRIZIO  
SCIANNAMEO | **SZEREPLŐK:** CORRADO  
FORTUNA, NICOLA SAVINO, NINNI BRUSCHETTA,  
ELENA BOURYKA | **PRODUCER:** MASSIMO  
CIAVARRO, ELEONORA GIORGI

| **GYÁRTÓ:** DHARMA 3, RAI CINEMA,

CON IL CONTRIBUTO DEL MIBAC

| **FORGALMAZÓ:** 01 DISTRIBUTION

Giovannit elbocsátják milánói munkahelyéről, így kénytelen visszatérni Szicíliába. Cataniában Filippóval, egy nem teljesen korrekt, ugyanakkor csodákra képes házasságközvetítő iroda tulajdonosával kezd el dolgozni. Miben áll a csoda? A házasulandó felekről téves információkat adva, őket tökéletesnek bemutatva elégt ki minden igényt. Így lesz egy földművesből költő, egy ügyvédből állatorvos, aki ráadásul borzasztóan retteg a kutyáktól. A félreértéseken alapuló film bemutatja a munkában sikeres, de a magánéletben problémákkal küzdő, harminc év körüli fiatalok újfajta magányát.

*Olasz nyelven, angol felirattal*



DICEMBRE  
PROGRAM

13

| MERCOLEDÌ | **13 DICEMBRE** | 2017 |  
| ore 18.00 |

SALA FEDERICO FELLINI – ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

[ PRESENTAZIONE ]

## Presentazione della rivista Ariel

Rivista di Drammaturgia dell'Istituto  
di Studi Pirandelliani e sul Teatro  
Contemporaneo

**INTERVIENE:** ANTONELLA OTTAI  
(SAPIENZA – UNIVERSITÀ DI ROMA)

*Prenotazione obbligatoria: [iicbudapest@esteri.it](mailto:iicbudapest@esteri.it)*

| 2017 | **DECEMBER 13** | SZERDA |  
| 18.00 óra |

SALA FEDERICO FELLINI TEREM – OLASZ KULTÚRINTÉZET

[ BEMUTATÓ ]

## Az Ariel folyóirat bemutatója

A Pirandello-kutatással és  
kortárs színházzal foglalkozó Intézet  
dramaturgiai folyóirata

**ELŐADÓ:** ANTONELLA OTTAI  
(SAPIENZA – RÓMAI EGYETEM)

*Kötelező helyfoglalás: [iicbudapest@esteri.it](mailto:iicbudapest@esteri.it)*



FOTÓ: JUHÁSZ LÁSZLÓ



## [ BIBLIOTECA ]

[WWW.IICBUDAPEST.ESTERI.IT/](http://WWW.IICBUDAPEST.ESTERI.IT/) LA BIBLIOTECA

### ORARIO DI APERTURA:

LUNEDÌ: 14:00-18:00

MARTEDÌ: 10:00-13:00 E 14:00-18:00

MERCOLEDÌ: 10:00-13:00 E 14:00-18:00

GIOVEDÌ: 14:00-18:00

VENERDÌ: 10:00-13:00

- **TEL. : +36 1 483 2040/108**
- **BIBLIOTECA.IICBUDAPEST@ESTERI.IT**

- I servizi della biblioteca sono disponibili a tutti i soci.
- Le iscrizioni possono essere effettuate personalmente negli orari di apertura della stessa.
- La tassa annuale dell'iscrizione è pari a 2000,- Ft.
- L'iscrizione per pensionati e studenti sotto i 26 anni prevede una riduzione del 50% esibendo un documento d'identità.
- Si possono prendere in prestito libri, dvd e cd (massimo 3 per volta).
- Il prestito dei libri dura tre settimane e può essere prolungato due volte per altre tre settimane.
- Il prestito di dvd e cd è consentito per una sola settimana.
- Per i dvd è richiesto un deposito cauzionale di 1000,- Ft. per ognuno, rimborsato al momento della restituzione.



## [ KÖNYVTÁR ]

[WWW.IICBUDAPEST.ESTERI.IT/](http://WWW.IICBUDAPEST.ESTERI.IT/) KÖNYVTÁR

### NYITVA TARTÁS:

HÉTFŐ: 14:00-18:00

KEDD: 10:00-13:00 ÉS 14:00-18:00

SZERDA: 10:00-13:00 ÉS 14:00-18:00

CSÜTÖRTÖK: 14:00-18:00

PÉNTEK: 10:00-13:00

- **TEL. : +36 1 483 2040/108**
- **BIBLIOTECA.IICBUDAPEST@ESTERI.IT**

- A könyvtár szolgáltatásait a könyvtárba beiratkozott személyek vehetik igénybe.
- A könyvtárba beiratkozni személyesen lehet a könyvtár nyitvatartási idejében.

- A beiratkozás egy naptári évre érvényes a beiratkozás napjától számítva.
- A beiratkozás éves díja: 2000,- Ft.
- 50% kedvezményben részesülnek a 26 év alatti diákok és a nyugdíjasok.
- Könyvtárunkban könyvek, dvd-k és cd-k kölcsönzésére van lehetőség.
- Egy alkalommal összesen három tételt (könyv, cd, dvd) lehet kölcsönözni.
- A könyveket 3 hétre lehet kikölcsönözni, és kétszer lehet hosszabbítani további 3 hétre.
- A dvd-k egy hétre adhatók ki, 1000,- Ft./dvd letéti díj ellenében.





## [ INFORMAZIONI IMPORTANTI ]

### *Come diventare Socio dell'IIC?*

La quota di adesione annuale ha un costo di 4000 HUF e consente di

- accedere alle attività culturali organizzate dall'Istituto (concerti, conferenze, convegni);
- accedere ai servizi di Biblioteca;
- accedere alle proiezioni del Cinevideoclub presso la sede dell'Istituto

Riduzione del 50% per gli studenti fino a 26 anni e pensionati in possesso di una tessera identificativa.

ULTERIORI INFORMAZIONI:

**WWW.IICBUDAPEST.ESTERI.IT**

## [ FONTOS INFORMÁCIÓ ]

### *Hogyan lehetünk tagok?*

A beiratkozás éves tagsági díja 4000 Ft., amely a következő szolgáltatásokat foglalja magában:

- részvételi lehetőség minden, az Olasz Kultúrintézet által szervezett kulturális programon (koncert, konferencia, tanácskozás stb.)
- a könyvtári szolgáltatások használata
- részvételi lehetőség a Cinevideoclub valamennyi, Intézetünkben rendezett programján

50% kedvezményben részesülnek igazolvány felmutatása ellenében a 26 év alatti diákok és a nyugdíjasok

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ:

**WWW.IICBUDAPEST.ESTERI.IT**

L'Istituto riserverà rigorosamente l'accesso agli eventi ai possessori della tessera di Socio (+1 persona) in corso di validità.

Az Olasz Kultúrintézet rendezvényeire csak az érvényes tagsági kártyával rendelkező tagjaink (+1 fő) léphetnek be.

All'ingresso si prega di esibire la tessera in corso di validità.

Belépéskor az érvényes tagsági kártyát kérjük felmutatni.



1088 BUDAPEST – BRÓDY SÁNDOR U. 8.  
TEL: 483 2040

[iicbudapest@esteri.it](mailto:iicbudapest@esteri.it)  
[www.iicbudapest.esteri.it](http://www.iicbudapest.esteri.it)  
FACEBOOK: [www.facebook.com/IICBUDAPEST](http://www.facebook.com/IICBUDAPEST)